

# **GEMÜ 52**

Électrovanne à commande électrique

FR

## Notice d'utilisation



Informations  
complémentaires  
Webcode: GW-52



Tous les droits, tels que les droits d'auteur ou droits de propriété industrielle, sont expressément réservés.  
Conserver le document afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

© GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
26.09.2025

---

## **Table des matières**

<b>1 Généralités .....</b>	<b>4</b>
1.1 Remarques .....	4
1.2 Symboles utilisés .....	4
1.3 Définitions des termes .....	4
1.4 Avertissements .....	4
<b>2 Consignes de sécurité .....</b>	<b>5</b>
<b>3 Description du produit .....</b>	<b>5</b>
3.1 Conception .....	5
3.2 Description .....	5
3.3 Fonctionnement .....	6
3.4 Plaque signalétique .....	6
<b>4 Utilisation conforme .....</b>	<b>7</b>
<b>5 Données pour la commande .....</b>	<b>8</b>
<b>6 Données techniques .....</b>	<b>9</b>
<b>7 Dimensions .....</b>	<b>11</b>
<b>8 Indications du fabricant .....</b>	<b>12</b>
8.1 Livraison .....	12
8.2 Transport .....	12
8.3 Stockage .....	12
8.4 Détail de la marchandise .....	12
<b>9 Montage sur la tuyauterie .....</b>	<b>12</b>
9.1 Montage avec des orifices lisses à coller ...	12
9.2 Montage avec des orifices taraudés .....	13
<b>10 Connexion électrique .....</b>	<b>13</b>
<b>11 Mise en service .....</b>	<b>14</b>
<b>12 Utilisation .....</b>	<b>14</b>
<b>13 Révision et entretien .....</b>	<b>14</b>
13.1 Nettoyage du produit .....	15
13.2 Pièces détachées .....	16
13.3 Démontage de l'actionneur .....	17
13.4 Remplacement des joints .....	17
13.5 Montage de l'actionneur .....	17
<b>14 Dépannage .....</b>	<b>18</b>
<b>15 Démontage de la tuyauterie .....</b>	<b>19</b>
<b>16 Mise au rebut .....</b>	<b>19</b>
<b>17 Retour .....</b>	<b>19</b>
<b>18 Manufacturer's declaration .....</b>	<b>20</b>
<b>19 EU Declaration of Conformity .....</b>	<b>21</b>

## 1 Généralités

### 1.1 Remarques

- Les descriptions et les instructions se réfèrent aux versions standards. Pour les versions spéciales qui ne sont pas décrites dans ce document, les indications de base qui y figurent sont tout de même valables mais uniquement en combinaison avec la documentation spécifique correspondante.
- Le déroulement correct du montage, de l'utilisation et de l'entretien ou des réparations garantit un fonctionnement sans anomalie du produit.
- La version allemande originale de ce document fait foi en cas de doute ou d'ambiguïté.
- Si vous êtes intéressé(e) par une formation de votre personnel, veuillez nous contacter à l'adresse figurant en dernière page.

### 1.2 Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans ce document :

Symbol	Signification
●	Activités à exécuter
►	Réaction(s) à des activités
-	Énumérations

### 1.3 Définitions des termes

#### Fluide de service

Fluide qui traverse le produit GEMÜ.

### 1.4 Avertissements

Dans la mesure du possible, les avertissements sont structurés selon le schéma suivant :

MENTION D'AVERTISSEMENT	
Symbol possible spécifique au danger concerné	Type et source du danger ► Conséquences possibles en cas de non-respect des consignes. ● Mesures à prendre pour éviter le danger.

Les avertissements sont toujours indiqués par une mention d'avertissement et, pour certains, par un symbole spécifique au danger concerné.

La présente notice utilise les mentions d'avertissement ou niveaux de danger suivants :

<b>DANGER</b>	
	<b>Danger imminent !</b> ► Le non-respect peut entraîner des blessures extrêmement graves ou la mort.
<b>AVERTISSEMENT</b>	
	<b>Situation potentiellement dangereuse !</b> ► Le non-respect peut entraîner des blessures extrêmement graves ou la mort.
<b>ATTENTION</b>	
	<b>Situation potentiellement dangereuse !</b> ► Le non-respect peut entraîner des blessures moyennes à légères.
<b>AVIS</b>	
	<b>Situation potentiellement dangereuse !</b> ► Le non-respect peut entraîner des dommages matériels.

Les symboles suivants spécifiques au danger concerné peuvent apparaître dans un avertissement :

Symbol	Signification
	Risque d'explosion !
	Robinetteries sous pression !
	Éléments d'installation chauds !

Symbol	Signification
	Danger de décharge électrique
	Éléments d'installation chauds !

## 2 Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité contenues dans ce document se réfèrent uniquement à un produit seul. La combinaison avec d'autres éléments de l'installation peut entraîner des risques qui doivent être examinés dans le cadre d'une analyse des dangers. L'exploitant est responsable de l'élaboration de l'analyse des dangers, du respect des mesures de protection en découlant ainsi que de l'observation des réglementations régionales de sécurité.

Le document contient des consignes de sécurité fondamentales qui doivent être respectées lors de la mise en service, de l'utilisation et de l'entretien. Le non-respect de ces consignes peut avoir les conséquences suivantes :

- Exposition du personnel à des dangers d'origine électrique, mécanique et chimique
- Risque d'endommagement d'installations voisines
- Défaillance de fonctions importantes
- Risque de pollution de l'environnement par rejet de substances toxiques en raison de fuites

Les consignes de sécurité ne tiennent pas compte :

- des aléas et événements pouvant se produire lors du montage, de l'utilisation et de l'entretien
- des réglementations de sécurité locales, dont le respect relève de la responsabilité de l'exploitant (y compris en cas d'intervention de personnel extérieur à la société)

### Avant la mise en service :

1. Transporter et stocker le produit de manière adaptée.
2. Ne pas peindre les vis et éléments en plastique du produit.
3. Confier l'installation et la mise en service au personnel qualifié et formé.
4. Former suffisamment le personnel chargé du montage et de l'utilisation.
5. S'assurer que le contenu du document a été entièrement compris par le personnel compétent.
6. Définir les responsabilités et les compétences.
7. Tenir compte des fiches de sécurité.
8. Respecter les réglementations de sécurité s'appliquant aux fluides utilisés.

### Lors de l'utilisation :

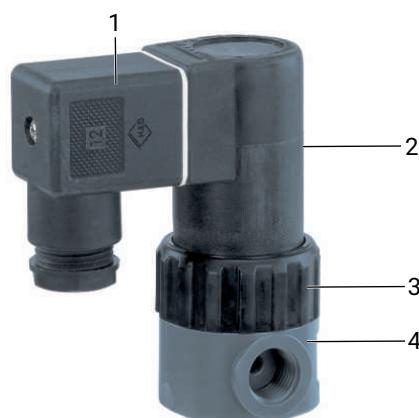
9. Veiller à ce que ce document soit constamment disponible sur le site d'utilisation.
10. Respecter les consignes de sécurité.
11. Utiliser le produit conformément à ce document.
12. Utiliser le produit conformément aux caractéristiques techniques.
13. Veiller à l'entretien correct du produit.
14. Les travaux d'entretien ou de réparation qui ne sont pas décrits dans ce document ne doivent pas être effectués sans consultation préalable du fabricant.

### En cas de doute :

15. Consulter la filiale GEMÜ la plus proche.

## 3 Description du produit

### 3.1 Conception



Position	Désignation	Matériaux
1	Connecteur femelle	PA
2	Boîtier de bobine	PP
3	Raccord à visser du corps de vanne	PVC-U, gris ou PVDF
4	Corps de vanne	PVC-U, gris ou PVDF
	Matériaux d'étanchéité	FPM, PTFE ou EPDM

### 3.2 Description

L'électrovanne 2/2 voies à commande directe GEMÜ 52 dispose d'un électro-aimant entièrement moulé dans un corps plastique. L'étanchéité autour de la tige induite est assurée par un soufflet en PTFE surmonté d'une membrane de sécurité supplémentaire. Le corps de vanne est disponible dans divers matériaux avec un passage en ligne ou en équerre.

### 3.3 Fonctionnement

L'électrovanne 2/2 voies à commande directe en plastique GEMÜ 52 a été conçue pour le contrôle de fluides.

Le fluide s'écoule dans le corps de vanne et presse sur le piston lorsque la vanne est fermée. La vanne reste fermée. Respecter la pression de service admissible (voir « Données techniques », page 9).

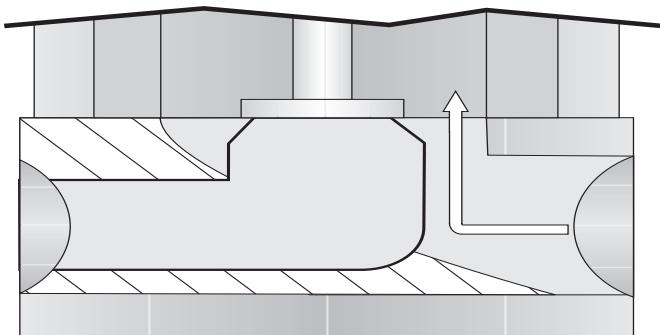


Fig. 1: Vanne FERMÉE

#### **⚠ ATTENTION**

##### Pression de service trop élevée

- ▶ Endommagement / destruction de l'électroaimant.

#### **AVIS**

##### Pression de service trop élevée

- ▶ En cas de pression de service trop élevée, la vanne ne peut pas s'ouvrir de manière électromagnétique.

Après l'application d'une tension d'alimentation, l'électroaimant de l'actionneur de vanne est attiré et soulève la tige induite. Celle-ci libère l'ouverture à la sortie de la vanne.

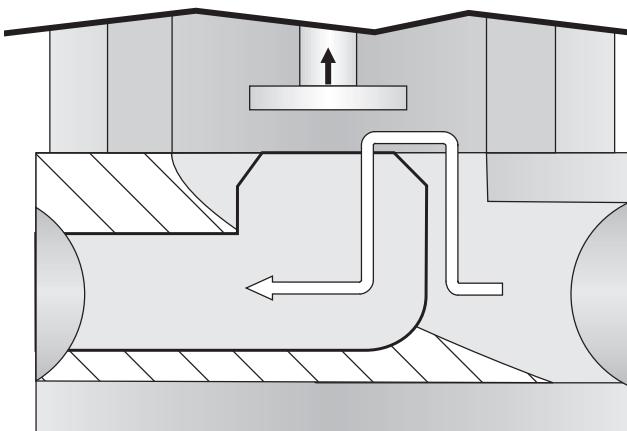
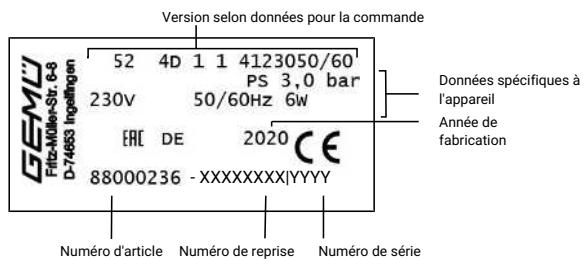


Fig. 2: Vanne OUVERTE

### 3.4 Plaque signalétique

La plaque signalétique est située sur l'actionneur. Données de la plaque signalétique (exemple) :



Le mois de production est crypté sous le numéro de reprise et peut être demandé à GEMÜ. Le produit a été fabriqué en Allemagne.

La pression de service indiquée sur la plaque signalétique s'applique à une température de fluide de 20 °C. Le produit peut être utilisé jusqu'à la température de fluide maximale indiquée. Se référer aux données techniques pour la corrélation Pression/Température.

#### 4 Utilisation conforme

<b>DANGER</b>	
	<b>Risque d'explosion !</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Danger de mort ou risque de blessures extrêmement graves</li><li>● <b>Ne pas utiliser le produit dans des zones explosives.</b></li></ul>
<b>AVERTISSEMENT</b>	
<b>Utilisation non conforme du produit !</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Risque de blessures extrêmement graves ou danger de mort</li><li>▶ La responsabilité du fabricant et la garantie sont annulées.</li><li>● Le produit doit uniquement être utilisé en respectant les conditions d'utilisation définies dans la documentation contractuelle et dans le présent document.</li></ul>	

Le produit a été conçu pour être monté sur une tuyauterie et pour contrôler un fluide de service.

1. Utiliser le produit conformément aux données techniques.
2. Protéger le produit contre les intempéries.

## 5 Données pour la commande

Les données pour la commande offrent un aperçu des configurations standard.

Contrôler la configuration possible avant de passer commande. Autres configurations sur demande.

### Codes de commande

<b>1 Type</b>	<b>Code</b>	<b>6 Matériau d'étanchéité</b>	<b>Code</b>
Électrovanne, commande directe	52	EPDM	14
<b>2 DN</b>	<b>Code</b>	<b>7 Fonction de commande</b>	<b>Code</b>
DN 2	2	Normalement fermée (NF)	1
DN 4	4		
DN 6	6		
<b>3 Forme du corps</b>	<b>Code</b>	<b>8 Tension d'alimentation</b>	<b>Code</b>
Corps de vanne 2 voies	D	24 V	24
		120 V	120
		230 V	230
<b>4 Type de raccordement</b>	<b>Code</b>	<b>9 Fréquence</b>	<b>Code</b>
Orifice taraudé DIN ISO 228	1	DC	DC
		50 - 60 Hz	50/60
<b>5 Matériau du corps de vanne</b>	<b>Code</b>	<b>10 Spécification spéciale</b>	<b>Code</b>
PVC-U, gris	1	Agrement UL	U
PVDF	20	Sans	
<b>6 Matériau d'étanchéité</b>	<b>Code</b>	<b>11 CONEXO</b>	<b>Code</b>
FKM	4	Puce RFID intégrée pour l'identification électronique et la traçabilité	C
PTFE	5		

### Exemple de référence

Option de commande	Code	Description
1 Type	52	Électrovanne, commande directe
2 DN	4	DN 4
3 Forme du corps	D	Corps de vanne 2 voies
4 Type de raccordement	1	Orifice taraudé DIN ISO 228
5 Matériau du corps de vanne	1	PVC-U, gris
6 Matériau d'étanchéité	4	FKM
7 Fonction de commande	1	Normalement fermée (NF)
8 Tension d'alimentation	230	230 V
9 Fréquence	50/60	50 - 60 Hz
10 Spécification spéciale		Sans
11 CONEXO	C	Puce RFID intégrée pour l'identification électronique et la traçabilité

## 6 Données techniques

### 6.1 Fluide

**Fluide de service :** Convient pour des fluides neutres ou agressifs, sous la forme liquide ou gazeuse respectant les propriétés physiques et chimiques des matériaux du corps et de l'étanchéité de la vanne.

### 6.2 Température

**Température du fluide :** PVC-U, gris (code 1) : 10 à 60 °C  
PVDF (code 20) : -20 à 100 °C

**Température ambiante :** 10 – 40 °C

**Température de stockage :** 0 – 40 °C

### 6.3 Pression

**Pression de service :** DN 2 : 0 à 6,0 bars  
DN 4 : 0 à 3,0 bars  
DN 6 : 0 à 1,5 bars

0 – 6 bar

Toutes les pressions sont données en bars relatifs. Les pressions de service sont déterminées avec la pression de service appliquée en statique vanne fermée d'un côté du siège. L'étanchéité au siège de la vanne et vers l'extérieur est garantie pour les données ci-dessus.

Complément d'informations sur les pressions de service appliquées des 2 côtés ou pour des fluides high purity sur demande.

**Valeurs du Kv :** DN 2 : 0,15 m<sup>3</sup>/h  
DN 4 : 0,30 m<sup>3</sup>/h  
DN 6 : 0,60 m<sup>3</sup>/h

Taux de fuite :	Étanchéité du siège	Norme	Procédure de test	Taux de fuite	Fluide d'essai
	EPDM, FKM, PTFE	DIN EN 12266-1	P12	A	Air

### 6.4 Conformité du produit

**Directive des Équipements Sous Pression :** 2014/68/EU - équipement sous pression selon l'article 4, paragraphe 3, conçu suivant les « bonnes pratiques d'ingénierie »

**Directive Basse Tension :** 2014/35/UE

**Directive RoHS (restriction d'utilisation des substances dangereuses) :** 2011/65/UE

**Agréments :** Agrément UL, UR (recognized) Y10Z2  
Uniquement chez :  
50 Hz: 24 V, 42 V, 48 V, 110V, 220 V, 240 V  
60 Hz: 24 V, 120 V, 240 V  
CC : 12 V, 24 V, 48 V, 110 V, 120 V

### 6.5 Données mécaniques

**Protection :** IP 65

**Poids :** 212 g

**Presse-étoupe :** PG 11

### 6.6 Données électriques

**Puissance consommée :** Appel/Maintien Tension alternative et tension continue : 6,0 W / 7,45 W (avec agrément UL)

**Dérive de tension admissible :**  $\pm 10\%$  selon VDE 0580

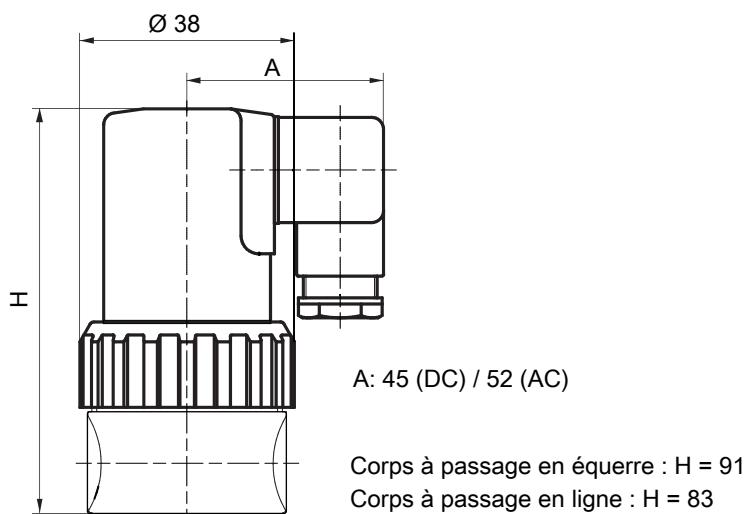
**Temps de marche :** 100 %

**Remarque concernant le câblage :** Câblage spécial sur demande. Si des contacts électriques sont utilisés, veuillez prendre en compte au moment de la planification les éventuels courants résiduels dans l'installation.

**Remarque concernant l'installation :** Attention : Dans le cas de la version AC, il faut utiliser un connecteur femelle avec un redresseur intégré (fait partie de la livraison).

## 7 Dimensions

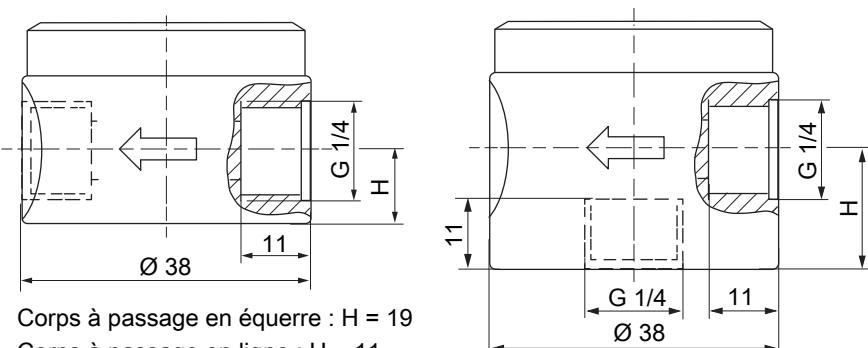
### 7.1 Dimensions de l'actionneur



Dimensions en mm

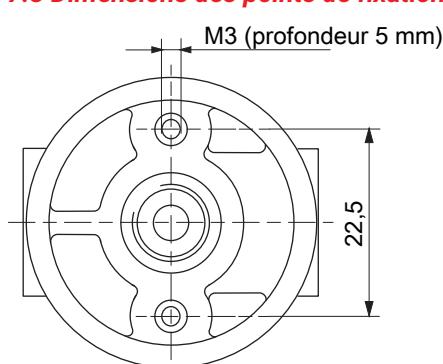
### 7.2 Dimensions du corps

#### 7.2.1 Orifice taraudé (code 1)



Dimensions en mm

### 7.3 Dimensions des points de fixation



Dimensions en mm

## 8 Indications du fabricant

### 8.1 Livraison

- Vérifier dès la réception que la marchandise est complète et intacte.

Le bon fonctionnement du produit a été contrôlé en usine. Le détail de la marchandise figure sur les documents d'expédition et la version est indiquée par la référence de commande.

### 8.2 Transport

1. Le produit doit être transporté avec des moyens de transport adaptés. Il ne doit pas tomber et doit être manipulé avec précaution.
2. Après l'installation, éliminer les matériaux d'emballage de transport conformément aux prescriptions de mise au rebut / de protection de l'environnement.

### 8.3 Stockage

1. Stocker le produit protégé contre la poussière, au sec et dans l'emballage d'origine.
2. Éviter les UV et les rayons solaires directs.
3. Ne pas dépasser la température maximum de stockage (voir chapitre « Données techniques »).
4. Ne pas stocker de solvants, produits chimiques, acides, carburants et produits similaires dans le même local que des produits GEMÜ et leurs pièces détachées.
5. Fermer les raccords d'air comprimé avec des capuchons de protection ou des bouchons de fermeture.

### 8.4 Détail de la marchandise

Le détail de la marchandise comprend :

- Electrovanne avec bobine magnétique
- Connecteur femelle
- Notice d'installation et de montage

## 9 Montage sur la tuyauterie

### AVERTISSEMENT



#### Robinetteries sous pression !

- Risque de blessures extrêmement graves ou danger de mort
- Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.
- Vidanger entièrement l'installation ou une partie de l'installation.

### ATTENTION



#### Éléments d'installation chauds !

- Risques de brûlures
- N'intervenir que sur une installation que l'on a laissé refroidir.

### ATTENTION

#### Pression de service trop élevée ou température trop élevée du fluide de service

- Endommagement du corps de vanne
- N'installer l'électrovanne que sur des tuyauteries alignées afin d'éviter les contraintes sur le corps de vanne.
- Ne pas dépasser la pression de service admissible.
- Ne pas dépasser la température admissible du fluide de service.

### ATTENTION

#### Danger en cas d'écoulement dans le sens inverse du débit !

- Endommagement de l'électrovanne.
- Ne faire fonctionner l'électrovanne que dans le sens du débit.
- S'il faut s'attendre à des flux en sens inverse, prendre des mesures appropriées (par ex. clapet anti-retour).

## 9.1 Montage avec des orifices lisses à coller

### ATTENTION

#### Mauvaise colle

- Le corps de vanne sera endommagé.
- Utiliser uniquement de la colle adaptée aux corps de vanne.

### AVIS

- La colle n'est pas fournie.
- Utiliser uniquement de la colle adaptée !

1. Appliquer de la colle dans le corps de vanne et sur la tuyauterie en respectant les indications du fabricant de colle.
2. Coller le corps de vanne à la tuyauterie.

## 9.2 Montage avec des orifices taraudés

### AVIS

#### Produit d'étanchéité pour filetage !

- Le produit d'étanchéité pour filetage n'est pas fourni.
- Utiliser uniquement un produit d'étanchéité pour filetage adapté.
- Assembler les raccords à visser sur la tuyauterie conformément aux normes en vigueur.

## 10 Connexion électrique

### DANGER



#### Danger de décharge électrique

- Risque de blessures ou de mort (en cas de tension d'alimentation supérieure à la basse tension de protection).
- Un choc électrique peut provoquer de graves brûlures et des blessures mortelles.
- Travaux sur les connexions électriques uniquement par du personnel qualifié.
- Mettre les câbles de la connexion électrique hors tension.
- Raccorder à la terre.

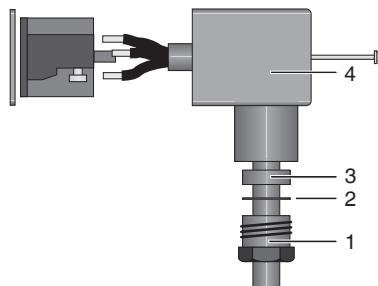
### ATTENTION

#### Tension alternative

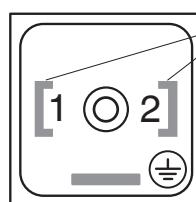
- L'électrovanne sera détruite en cas d'utilisation d'un mauvais connecteur femelle.
- Les électrovanne à tension alternative ne doivent être utilisées qu'avec un connecteur femelle comportant un redresseur intégré.

### AVIS

- Lors de la connexion du câble d'alimentation dans le connecteur femelle, utiliser impérativement des cosses adaptées !



1. Faire passer le câble dans la vis de serrage 1, la rondelle 2, le joint 3 et le boîtier du connecteur femelle 4.

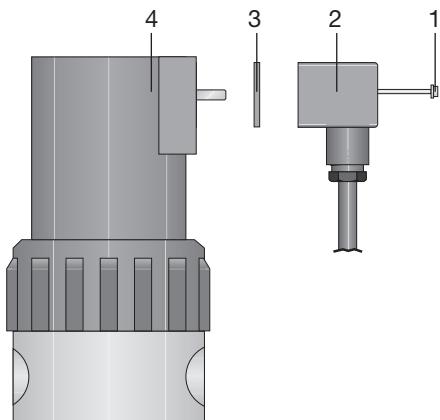


Tension d'alimentation

Repère	Désignation
1	Tension d'alimentation
2	Tension d'alimentation

Repère	Désignation
(	Raccordement à la terre (PE)

2. Raccorder le câble aux bornes adéquates sur le répartiteur.
3. Placer le répartiteur dans le boîtier du connecteur femelle (selon DIN EN 175301-803 A, auparavant DIN 43650), jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un petit bruit.
4. Faire attention à ce que le câble ne se coince pas.
5. Serrer la vis de serrage du connecteur femelle.



6. Enficher le connecteur femelle **2** et le joint plat **3** dans l'actuateur de vanne **4**.
7. Serrer la vis de fixation **1** à un couple d'env. 0,6 Nm.

### AVIS

- Un couple trop élevé peut arracher le filetage.

## 11 Mise en service

### ⚠ ATTENTION

#### Fluide effluent

- Danger lié au fluide effluent.
- Avant la mise en service, s'assurer que le fluide effluent ne représente aucun danger.
- Avant la mise en service, contrôler l'étanchéité des raccordements de fluide.

### AVIS

#### Pression de service trop élevée

- En cas de pression de service trop élevée, la vanne ne peut pas s'ouvrir de manière électromagnétique.

### ⚠ ATTENTION

#### Substances étrangères

- Endommagement des robinetteries.
- Sur des installations neuves et après des réparations rincer le système de tuyauterie avec les vannes complètement ouvertes.
- ⇒ L'exploitant de l'installation est responsable du choix des produits de nettoyage et de l'exécution de la procédure.

1. S'assurer que la tension d'alimentation correspond à la tension de vanne admissible.
2. S'assurer de la bonne installation.
3. Contrôler le fonctionnement de l'électrovanne.
4. Contrôler l'étanchéité des raccordements de fluide et de l'électrovanne.

## 12 Utilisation

En fonctionnement normal, aucun réglage ne doit être effectué sur la vanne.

## 13 Révision et entretien

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Robinetteries sous pression !

- Risque de blessures extrêmement graves ou danger de mort
- Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.
- Vidanger entièrement l'installation ou une partie de l'installation.

### AVIS

#### Utilisation de mauvaises pièces détachées !

- Endommagement du produit GEMÜ
- La responsabilité du fabricant et la garantie sont annulées.
- Utiliser uniquement des pièces d'origine GEMÜ.

### ⚠ ATTENTION



#### Éléments d'installation chauds !

- Risques de brûlures
- N'intervenir que sur une installation que l'on a laissé refroidir.

### AVIS

#### Travaux d'entretien exceptionnels !

- Endommagement du produit GEMÜ
- Les travaux d'entretien ou de réparation qui ne sont pas décrits dans la notice d'utilisation ne doivent pas être effectués sans consultation préalable du fabricant.

L'exploitant doit effectuer des contrôles visuels réguliers des produits GEMÜ en fonction des conditions d'utilisation et du potentiel de risque, afin de prévenir les fuites et les dommages.

De même, le produit doit être démonté à des intervalles appropriés et contrôlé pour s'assurer de l'absence d'usure.

1. Confier les travaux d'entretien et de maintenance au personnel qualifié et formé.
2. Utiliser l'équipement de protection adéquat conformément aux règlements de l'exploitant de l'installation.
3. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors service.
4. Prévenir toute remise en service de l'installation ou d'une partie de l'installation.
5. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.
6. Actionner quatre fois par an les produits GEMÜ qui restent toujours à la même position.

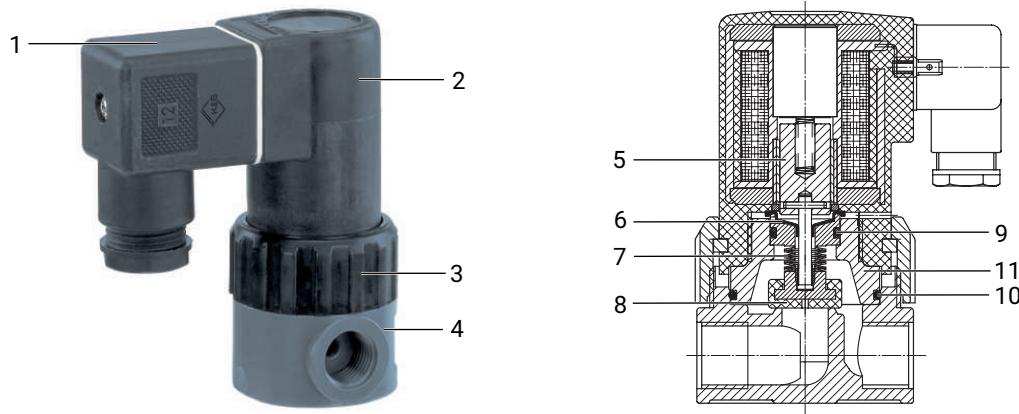
### **13.1 Nettoyage du produit**

#### **⚠ ATTENTION**

##### **Substances étrangères**

- Endommagement des robinetteries.
  - Sur des installations neuves et après des réparations rincer le système de tuyauterie avec les vannes complètement ouvertes.
  - ⇒ L'exploitant de l'installation est responsable du choix des produits de nettoyage et de l'exécution de la procédure.
- Nettoyer le produit avec un chiffon humide.
- **Ne pas** nettoyer le produit avec un nettoyeur à haute pression.

### 13.2 Pièces détachées



Repère	Désignation	Variante de produit	N° d'article	Désignation de commande
1	Connecteur fe-melle	Tensions AC (avec redresseur)	88668464	2026000Z AM160BV2 2L4
		Tensions DC (sans redresseur)	88668465	2026000Z AM160002 2L4
2	Boîtier de bobine	230 V AC, PVC	88015064	52000S01 1 23050/60
		230 V AC, PVDF	88015064	52000S01 1 23050/60
		24 V DC, PVC	88058689	52000S01 1 24 DC
		24 V DC, PVDF	88903859	52000S0120 24 DC
		120 V AC, PVC	88903852	52000S01 1 11050/60
		120 V AC, PVDF	88903853	52000S0120 11050/60
3	Écrou d'accouple-ment, bague de serrage	PVC	88015071	52000SUM 1
		PVDF	88015072	52000SUM20
4	Corps de vanne	DN 2, orifice taraudé, PVC	88015244	K 52 2D 1 1
		DN 4, orifice taraudé, PVC	88018593	K 52 4D 1 1
		DN 6, orifice taraudé, PVC	88018600	K 52 6D 1 1
		DN 2, orifice taraudé, PVDF	88015248	K 52 2D 120
		DN 4, orifice taraudé, PVDF	88018595	K 52 4D 120
		DN 6, orifice taraudé, PVDF	88018602	K 52 6D 120
5	Tige induite	-	-	-
6	Membrane de séparation	-	-	-
7	Soufflet	-	-	-
8	Joint d'étanchéité siège	-	-	-
9	Joint torique	-	-	-
10	Joint torique	-	-	-
11	Rehausse	PVC ou PVDF	-	-
	Kit de tige induite complet (composé des repères 5 à 10)	PVC, EPDM	88015065	52000SAN 14
		PVC, FKM	88015066	52000SAN 4
		PVC, PTFE (joint d'étanchéité en PTFE, joints toriques en FKM)	88015067	52000SAN 1 5
		PVDF, EPDM	88042889	52000SAN2014
		FKM	88015066	52000SAN 4
		PVDF, PTFE (joint d'étanchéité en PTFE, joints toriques en FKM)	88398886	52000SAN 5
	Jeu de pièces d'usure (composé des repères 8, 9, 10)	EPDM	88015074	52000S05 14
		PTFE (joint d'étanchéité en PTFE, joints toriques en FKM)	88015075	52000S05 5
		FKM	88015076	52000S05 4

### 13.3 Démontage de l'actionneur

1. Desserrer le raccord à visser entre le connecteur femelle **1** et le boîtier de bobine **2**.
2. Retirer le connecteur femelle **1**.
3. Desserrer l'écrou d'accouplement **3** et le retirer vers le haut par le biais du boîtier de bobine **2**.
4. Séparer le boîtier de bobine **2** du corps de vanne **4**.
5. Séparer la bague de serrage du boîtier de bobine **2**.
6. Enlever l'écrou d'accouplement **3** du boîtier de bobine **2**.
7. Retirer le joint torique **10** de la rehausse **11**.
8. Retirer prudemment l'étanchéité du siège **8** du soufflet **7** en faisant levier vers le bas.

#### AVIS

- Retirer l'étanchéité du siège avec précaution en faisant levier vers le bas sans quoi le soufflet risque d'être endommagé.

9. Dévisser la rehausse **11** du boîtier de bobine **2**.

#### AVIS

- La rehausse ne doit pas être endommagée sinon le client doit en commander une nouvelle.

10. Pousser le soufflet **7** avec la tige induite **5** hors de la rehausse **11** (vers le haut dans l'image).

11. Retirer le joint torique **9** du soufflet **7**.

12. Dévisser la tige induite **5** hors du soufflet **7**.

13. Retirer la membrane **6** de la tige induite **5**.

### 13.4 Remplacement des joints

1. Démonter l'actionneur A (voir chapitre « Démontage de l'actionneur »).
2. Retirer le joint torique **10** de la rehausse **11**.
3. Retirer prudemment l'étanchéité du siège **8** du soufflet **7** en faisant levier vers le bas.
4. Retirer le joint torique **9** du soufflet **7**.
5. Nettoyer toutes les pièces pour en retirer les saletés (en veillant à ne pas endommager les pièces).
6. Poser un joint torique neuf **9** sur le soufflet **7**.
7. Placer un joint d'étanchéité du siège neuf **8** sur le soufflet **7**.
8. Placer un joint torique neuf **10** sur la rehausse **11**.
9. Monter l'actionneur (voir chapitre « Montage de l'actionneur »).

### 13.5 Montage de l'actionneur

- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse du démontage.

**14 Dépannage**

Erreur	Origine de l'erreur	Dépannage
Sans fonction	Pas d'alimentation électrique	Vérifier l'alimentation électrique et le raccordement selon la plaque signalétique
	Bobine magnétique défectueuse	Remplacer l'électrovanne
	Connecteur femelle mal connecté	Vérifier la connexion du connecteur femelle et la corriger si nécessaire
	Pression de service trop élevée	Contrôler la pression de service et la réduire le cas échéant
	Tige induite bloquée	Remplacer l'électrovanne
Électrovanne non étanche	Siège de la vanne non étanche	Remplacer l'électrovanne
	Soufflet en PTFE non étanche	Remplacer l'électrovanne

## 15 Démontage de la tuyauterie

<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>	
	<b>Robinetteries sous pression !</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Risque de blessures extrêmement graves ou danger de mort</li> <li>● Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.</li> <li>● Vidanger entièrement l'installation ou une partie de l'installation.</li> </ul>
<b>⚠ ATTENTION</b>	
	<b>Éléments d'installation chauds !</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Risques de brûlures</li> <li>● N'intervenir sur l'installation qu'après l'avoir laissé refroidir.</li> <li>● Porter un équipement de protection.</li> </ul>

1. Laisser refroidir l'installation.
2. Faire vidanger l'installation.
3. Dévisser le/les câble(s).
4. Retirer le produit de la tuyauterie avec les mesures appropriées

## 16 Mise au rebut

1. Tenir compte des adhérences résiduelles et des émanations gazeuses des fluides infiltrés.
2. Toutes les pièces doivent être éliminées dans le respect des prescriptions de mise au rebut / de protection de l'environnement.

## 17 Retour

En raison des dispositions légales relatives à la protection de l'environnement et du personnel, il est nécessaire que vous remplissiez intégralement la déclaration de retour et la joignez signée aux documents d'expédition. Le retour ne sera traité que si cette déclaration a été intégralement remplie. Si le produit n'est pas accompagné d'une déclaration de retour, nous procérons à une mise au rebut payante et n'accordons pas d'avoir/n'effectuons pas de réparation.

1. Nettoyer le produit.
2. Demander une fiche de déclaration de retour à GEMÜ.
3. Remplir intégralement la déclaration de retour.
4. Envoyer le produit à GEMÜ accompagné de la déclaration de retour remplie.

**18 Manufacturer's declaration**

Version 1



**Herstellererklärung**  
**Manufacturer's declaration**

Wir, die Firma

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
Fritz-Müller-Straße 6-8  
74653 Ingelfingen  
Deutschland

We, the company

hereby declare under our sole responsibility that the below-mentioned products complies with the regulations of the mentioned Directives.

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte den Vorschriften der genannten Richtlinien entspricht.

**Produkt:** GEMÜ 52

**Product:** GEMÜ 52

**Produktnname:** Elektrisch betätigtes Magnetventil

**Product name:** Electrically operated solenoid valve

**Richtlinien/Verordnungen:**

**Directives/Regulations:**

PED 2014/68/EU<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> PED 2014/68/EU

Das Produkt wurde gemäß Artikel 4, Absatz 3 der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU in Übereinstimmung mit der guten Ingenieurspraxis ausgelegt und hergestellt.  
Das Produkt wurde entwickelt und produziert nach GEMÜ eigenen Verfahrensanweisungen und Qualitätsstandards, welche die Forderungen der ISO 9001 und der ISO 14001 erfüllen. Das Produkt darf gemäß Artikel 4, Absatz 3 der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU keine CE Kennzeichnung tragen.

<sup>1)</sup> PED 2014/68/EU

The mentioned product is designed and manufactured in compliance with sound engineering practice according to Article 4, Paragraph 3 of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU.  
The product has been developed and produced according to GEMÜ's in-house process instructions and standards of quality which comply with the requirements of ISO 9001 and ISO 14001. According to Article 4, Paragraph 3 of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU, this product must not be identified by a CE-marking.

i.V. M. Barghoorn  
Leiter Globale Technik  
Ingelfingen, 24.09.2025

**19 EU Declaration of Conformity**

Version 1

**EU-Konformitätserklärung****EU Declaration of Conformity**

Wir, die Firma

We, the company

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
 Fritz-Müller-Straße 6-8  
 74653 Ingelfingen  
 Deutschland

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte den Vorschriften der genannten Richtlinien entspricht.

hereby declare under our sole responsibility that the below-mentioned products complies with the regulations of the mentioned Directives.

**Produkt:** GEMÜ 52

**Product:** GEMÜ 52

**Produktnamen:** Elektrisch betätigtes Magnetventil

**Product name:** Electrically operated solenoid valve

**Richtlinien/Verordnungen:**

**Directives/Regulations:**

LVD 2014/35/EU

**Folgende harmonisierte Normen (oder Teile hieraus) wurden angewandt:**

**The following harmonized standards (or parts thereof) have been applied:**

EN 61010-1:2010/A1:2019/AC:2019-04; EN IEC 61010-2-201:2018

i.V. M. Barghoorn  
 Leiter Globale Technik  
 Ingelfingen, 24.09.2025



GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
Fritz-Müller-Straße 6-8 D-74653 Ingelfingen-Criesbach  
Tél. +49 (0)7940 123-0 · info@gemue.de  
[www.gemu-group.com](http://www.gemu-group.com)

Sujet à modification  
09.2025 | 88593398